

两希文明哲学经典译丛

包利民 章雪富◎主编



哲学规劝录·哲学的慰藉

THE EXHORTATION TO PHILOSOPHY / THE CONSOLATION OF PHILOSOPHY

古罗马·扬布里柯◎著 詹文杰◎译 古罗马·波爱修◎著 朱东华◎译

中国社会科学出版社



两希文明哲学经典译丛

包利民 章雪富◎主编



哲学规劝录·哲学的慰藉

THE EXHORTATION TO PHILOSOPHY / THE CONSOLATION OF PHILOSOPHY

「古罗马」扬布里柯◎著 詹文杰◎译 「古罗马」波爱修◎著 朱东华◎译

哲学规劝录

中国社会科学出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

哲学规劝录 / (古罗马) 扬布里柯; 詹文杰译. 哲学的慰藉 / (古罗马) 波爱修著; 朱东华译. —北京: 中国社会科学出版社, 2008. 12

(两希文明哲学经典译丛)

ISBN 978-7-5004-7238-4

I. ①哲…②哲… II. ①扬…②詹…③波…④朱…

III. 新柏拉图主义—哲学思想 IV. B502.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 148154 号

特约编辑 李登贵等

策划编辑 陈彪

责任校对 周昊

封面设计 回归线视觉传达

版式设计 王炳图

出版发行 **中国社会科学出版社**

社址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮编 100720

电话 010—84029450(邮购)

网址 <http://www.csspw.cn>

经销 新华书店

印刷 北京金瀑印刷厂

装订 广增装订厂

版次 2008 年 12 月第 1 版

印次 2008 年 12 月第 1 次印刷

开本 880 × 1230 1/32

两希文明哲学经典译丛

总 序

西方文明有一个别致的称呼，叫做“两希文明”。顾名思义是说，西方文明有两个根源，由两种具有相当张力的不同“亚文化”联合组成，一个是希腊—罗马文化，另一个是希伯来—基督教文化。国人在地球缩小、各大文明相遇的今天，日益生出了认识西方文明本质的浓厚兴趣。这种兴趣不再停在表层，不再满足于泛泛而论，而是渴望深入其根子，亲临其泉源，回溯其原典。

我们译介的哲学经典处于更为狭义意义上的“两希文明时代”——即这两大文明在历史上首次并列存在、相遇、互相叩问、相互交融的时代。这是一个跨度相当大的历史时代，大约涵括公元前3世纪到公元5世纪的八百年左右的时间。对于“两希”的每一方，这都是一个极为具有特色的时期，它们都第一次大规模地走出自己的原生地，影响别的文化。首先，这个时期史称“希腊化”时期；在亚历山大大帝东征的余威之下，希腊文化超出了自己的城邦地域，大规模地东渐教化。世界各地的好学青年纷纷负笈雅典，朝拜这一世界文化之都。另一方面，在这番辉煌之下，却又掩盖着别样的痛楚；古典的社会架构和思想的范式都在经历着剧变；城邦共和体系面

临瓦解，曾经安于公民德性生活范式的人感到脚下不稳，感到精神无所归依。于是，“非主流”型的、非政治的、“纯粹的”哲学家纷纷兴起，企图为个体的心灵宁静寻找新的依据。希腊哲学的各条主要路线都在此时总结和集大成：普罗提诺汇总了柏拉图和亚里士多德路线，伊壁鸠鲁/卢克莱修汇总了自然哲学路线，怀疑论汇总了整个希腊哲学中否定性的一面。同时，这些学派还开出了与古典哲学范式相当不同的、但是同样具有重要特色的新的哲学。有人称之为“伦理学取向”和“宗教取向”的哲学，我们称之为“哲学治疗”的哲学。这些标签都提示了：这是一个在剧变之下，人特别关心人自己的幸福、宁静、命运、个性、自由等等的时代。一个时代应该有一个时代的哲学。那个时代的哲学会不会让处于类似时代中的今人感到更多的共鸣呢？

另一方面，东方的另一个“希”——希伯来文化——也在悄然兴起，逐渐向西方推进。犹太人在亚历山大里亚等城市定居经商，带去独特的文化。后来从犹太文化中分离出来的基督教文化更是日益向希腊—罗马文化的地域慢慢西移，以至于学者们争论这个时代究竟是希腊文化的东渐、还是东方宗教文化的西渐？希伯来—基督教文化与希腊文化是特质极为不同的两种文化，当它们最终遭遇之后，会出现极为有趣的相互试探、相互排斥、相互吸引，以致逐渐部分相融的种种景观。可想而知，这样的时期在历史上比较罕见。一旦出现，则场面壮观激烈，火花四溅，学人精神为之一振，纷纷激扬文字、评点对方，捍卫自己，从而两种文化传统突然出现鲜明的自我意识。从这样的时期的文本入手探究西方文明的特征，是否是一条难得的路径？

还有，从西方经典哲学的译介看，对于希腊—罗马和希伯来—基督教经典的译介，国内已经有不少学者做了可观的工作；但是，对于“两希文明交汇时期”经典的翻译，尚缺乏系统工程。这一时期在希腊哲学的三大阶段——前苏格拉底哲学、古典哲学、晚期哲学——中属于第三大阶段。第一阶段与第二阶段分别都已经有了较为系统的译介，但是第三阶段的译介还很不系统。浙江大学外国哲学研究所的两希哲学的研究与译介传统是严群先生和陈村富先生所开创的，长期以来一直追求沉潜严谨、专精深入的学风。我们这次的译丛就是集中选取希腊哲学第三阶段的所有著名哲学流派的著作：伊壁鸠鲁派、怀疑派、斯多亚派、新柏拉图主义、新共和主义（西塞罗、普鲁塔克）等，希望向学界提供一个尽量完整的图景。同时，由于这个时期哲学的共同关心聚焦在“幸福”和“心灵宁静”的追求上，我们的翻译也将侧重介绍伦理性—治疗性的哲学思想；我们相信哲人们对人生苦难和治疗的各种深刻反思会引起超出学术界的更为广泛的思考 and 关注。另一方面，这一时期在希伯来—基督教传统中属于“早期教父”阶段。犹太人与基督徒是怎么看待神与人、幸福与命运的？他们又是怎么看待希腊人的？耶路撒冷和雅典有什么干系？两种文明孰高孰低？两种哲学难道只有冲突，没有内在对话和融合的可能？后来的种种演变是否当时就已经露现了一些端倪？这些都是相当有意思的学术问题和相当急迫的现实问题（对于当时的社会和人）。为此，我们选取了奥古斯丁、斐洛和尼撒的格列高利等人的著作，这些大哲的特点是“跨时代人才”，他们不仅“学贯两希”，而且“身处两希”，体验到的张力真切而强烈；他们的思考必然有后来者所无法重复的特色和原创性，值得关注。

这些，就是我们译介“两希文明”哲学经典的宗旨。

另外，还需要说明两点：一是本丛书中各书的注释，凡特别注明“中译者注”的，为该书中译者所加，其余乃是对原文注释的翻译；二是本译丛属于教育部哲学社会科学创新基地浙江大学基督教与跨文化研究中心项目成果。我们希望以后能推出更多的翻译，以弥补这一时期思想经典译介之不足。

包利民 章雪富

目 录

两希文明哲学经典译丛总序	(1)
--------------------	-----

哲学规劝录

中译者前言	(3)
第一章 总论哲学规劝及其方式	(8)
第二章 通过谚语来进行规劝	(10)
第三章 毕达哥拉斯派的格言规劝	(12)
第四章 阿尔基塔的哲学规劝	(18)
第五章 毕达哥拉斯派的理论性规劝	(25)
第六章 哲学对现实生活有益	(36)
第七章 智慧本身就值得追求	(40)
第八章 智慧让人生有了价值	(44)
第九章 智慧是人的终极目的	(47)
第十章 理论性的哲学可以指导实践	(52)
第十一章 理性生活给人带来愉悦	(54)
第十二章 哲学带来最大的福祉	(58)
第十三章 哲学使灵魂超脱肉体	(60)
第十四章 哲学使人藐视世俗价值	(70)
第十五章 哲学让人摆脱无教养的洞穴状态	(75)

2 目 录

第十六章 哲学让灵魂之眼转向善	(79)
第十七章 用比喻的方式劝人节制	(81)
第十八章 灵魂与身体一样需要健康	(83)
第十九章 灵魂的美德胜过其他各种好处	(85)
第二十章 社会生活的秩序需要哲学	(90)
第二十一章 毕达哥拉斯派的信条	(99)
附录一:毕达哥拉斯的《金诗》	(119)
附录二:扬布里柯的若干残篇	(124)
附录三:普罗克洛关于占星神谕的评注(摘录)	(131)

哲学的慰藉

一代文宗波爱修及其《哲学的慰藉》(代译序)	(139)
卷一 问疾篇	(151)
一 哲学女王呵斥诗神缪斯	(151)
二 哲学女王对我的数落	(153)
三 哲学女王扶正祛邪	(155)
四 我向女王袒露愤懑之情:何以恶人当道、 好人遭罪?	(157)
五 女王初详我的境况	(164)
六 病根在于忘却真我	(167)
七 守真之道	(170)
卷二 祛蔽篇	(172)
一 命运老妖的无常本性	(172)
二 命运的口吻:“人欲不知餍足”	(174)

三	其实我还是个幸运儿	(177)
四	幸福是有理性者的至善	(179)
五	财富未免累害	(183)
六	权力屡做帮凶	(187)
七	荣誉往往空泛	(190)
八	“厄运优于好运”以及爱的法则	(194)
卷三	卸轭篇	(197)
一	先卸下项上之轭	(197)
二	幸福的轮廓：财富、荣誉、权力、荣耀、欢乐	(198)
三	财富使人患得患失	(202)
四	官位与尊荣难以持久	(204)
五	权力令人不得安宁	(207)
六	赞誉来自谬赏	(209)
七	肉体享乐如蜂螫刺心	(210)
八	它们都是虚幻的善	(211)
九	论真正的幸福和善的源泉	(213)
十	至善与至福都在神那里	(219)
十一	万物的目的与心灵的亮光	(224)
十二	柏拉图的熏陶	(229)
卷四	慰心篇	(236)
一	善的力量总是强大？	(236)
二	好人有力，恶人虚弱	(238)
三	善是给好人的奖赏，恶是对恶人的惩罚	(243)
四	恶人的多重不幸	(247)

4 目 录

五	是神的统治,还是机遇的摆布?	(253)
六	论至高的神佑	(255)
七	命运掌握在你自己手中	(263)
卷五	解惑篇	(268)
一	机遇的偶然与必然	(268)
二	论自由意志	(270)
三	我对神佑预知的疑惑	(272)
四	预知之事的自由发生以及理智的功用	(277)
五	人类理性服从于神圣理智	(282)
六	论永恒以及赏善罚恶的保障	(284)
	译名对照表	(290)
	后记	(299)

哲学规劝录

[古罗马] 扬布里柯 著

詹文杰 译

中译者前言

新柏拉图主义者扬布里柯（Iamblichus，约 245 – 325）出生于叙利亚的卡尔基斯（Chalcis）。他曾经在罗马听过波菲利（Porphyry）和阿那托留（Anatolius）的讲课，后来（约于公元前 305 年）回到叙利亚，在安条克（Antioch）附近的阿帕米亚（Apameia）创办了学校，充当一位教师和宗教改革家，开创了新柏拉图主义的叙利亚学派。扬布里柯拥有来自各地的众多门徒，其中有一位埃德修（Aedesius）最为出色，此人是以弗所的马克希姆（Maximus）的老师，而马克希姆曾使朱利安皇帝（331 – 363）皈依新柏拉图主义的秘仪宗教，鼓励这位皇帝在面对基督教挑战的情形下复兴传统宗教（paganism）。朱利安皇帝这样赞颂过扬布里柯：“他在时代方面落后于柏拉图，但在天赋方面却不落后。”

当时东方的多数显贵家族都采用了希腊名字，但是扬布里柯保留了自己的闪族名字，这可能是出于对自己显贵祖辈的敬重（这些祖辈中包括了 Emesa 的多个大祭司 – 国王），同时这也反映出扬布里柯对古代东方传统的依恋。扬布里柯详细地研究了毕达哥拉斯派和柏拉图的哲学，但是，他同时又是一个对东方神秘宗教和迷信很感兴趣的人，他对毕达哥拉斯派的重视很可能也是由于其中包含的神秘主义因素。他试图把传统希腊

哲学中的理性讨论和古埃及、亚述和卡尔迪亚的宗教修行结合起来。

尽管扬布里柯在当时是一位受尊敬的教师，曾得到神圣教师的称号，但是，现代哲学家们对他的评价却不是很高。策勒（E. Zeller）评论他“与其说是一位哲学家，远不如说是一位思辨的神学家”^①；黑格尔也说：“在他（扬布里柯）那里，思想下降为想象力，心灵的宇宙下降为充满精灵和天使的国度，对精灵和天使加以分类，并且思辨也下降为魔法了。”^②的确，传统观点把扬布里柯看作古典希腊哲学之最终堕落的代表。尽管如此，最近也有一些学者对他做了肯定性的评价，认为他复活了公元前四世纪的柏拉图哲学，是柏拉图主义观念过渡到中世纪的一个重要环节。

扬布里柯的著述有很多，主要是对柏拉图、亚里士多德和毕达哥拉斯学派著作的评注，此外还有对奥菲斯教派和占星学家著作的评注之类。这些著述多数已经遗失或只留下少许残篇，比较完整地流传下来的几种著作主要是关于毕达哥拉斯主义的阐述，其中有：1. 《毕达哥拉斯的生平》（*Peri tou Pythagorikou biou*）；2. 《哲学规劝录》（*Protreptikos epi philosophian*）；3. 《数学知识通论》（*Peri tes koines mathematikos epistemes*）；4. 《尼各马库〈数论入门〉评注》（*Peri tes Nikomachou arithmetikes eisagoge*）；5. 《数论的神学沉思》（*Ta theologoumena tes arithmetikes*）。除此之外，还有真伪待考的

① 策勒尔《古希腊哲学史纲》，翁绍军译，山东人民出版社，1996年，第325页。

② 黑格尔《哲学史讲演录》，贺麟、王太庆译，商务印书馆，1997年，第三卷，第207页。

《论埃及人的秘法》(*Peri ton aigyption mysterion*)。

本书的希腊文标题是“*Protreptikos epi philosophian*”。从字面上看，*protreptikos* 表示“催促”或“规劝”，*philosophia* 也就是所谓“哲学”或“爱智之学”，介词 *epi* 表示“朝向”或“为了某某的缘故”，所以，整个标题的意思是“规劝人们趋向于哲学”或“为了哲学的缘故而做的劝说”，兹译作“哲学规劝录”。“录”有记录、抄录的意思，而本书的内容基本上可以被看作扬布里柯对毕达哥拉斯派和柏拉图某些学说的记录和发挥。

有些人对这本著作的评价不高，认为它没有包含多少创见，只是以特有的方式转述了毕达哥拉斯派和柏拉图的一些说法。这诚然是事实。然而，我们也不要太苛求，毕竟它只是扬布里柯关于“哲学入门”方面的著述，况且它对于我们而言仍然有启发意义。在我看来，这本书最有价值的方面在于，它可以激发我们重新思考“哲学”(*philosophia*) 这个词的含义，让我们晓得“*philosophia*”和“*philosophhein*”不仅是一门“学科”，而且是一种原发的思辨活动，甚至，它不仅是一种思辨活动，而且更是一种“生活方式”(*tropon tou biou*)。在这本书里我们还会看到，哲学的话语不仅可以表现为一般的说理和论证，而且可以表现为规劝和训诫；换言之，某种意义上的哲学与宗教可以有相通的地方。值得注意的是，扬布里柯生活在希腊哲学传统日益受到基督教冲击的时代，当基督教使用“劝说”的策略吸引大众的心灵之时，哲学无疑也需要以“劝说”的方式为自己赢得“信徒”。

实际上，作为某种特定“生活方式”的哲学和作为“规劝”的哲学表达方式恰好是柏拉图的“真传”。柏拉图尤其在

《欧绪德谟》(Euthydemus) 和《克利托丰》(Cleitophon) 中明确地谈论“规劝性的论述”(ho protreptikos logos)^①，他把真正的哲学规劝与智者的诡辩式争论区别开来，同时又认为“规劝”只是哲学教育的开始，而不是全部。柏拉图正是在这个意义上把哲学的修辞术说成“灵魂引导术”(psychagogia)^②。哲学活动在古代哲学家那里主要是一种“原生态的”灵魂教化活动。相比之下，今天在学科体制中的“哲学学科”显得苍白乏味了一些，而现代人引以为自豪的缜密论证和“客观立场”也常常使哲学趋于“无用”或“不起作用”。假如哲学活动内在蕴含着“说服”之目的，那么，“论证”诚然是有效果的而且常常是必要的，但是“说服”本身可以有很多样式：除了一般的证明和反驳之外，还可以伴随有警告、规劝、激励和感召之类。这就是“原生态”哲学的魅力所在。哲学或许不能像宗教那样公然地使用大量“祈使句”或“命令句”，但是，谁又能公然地断定哲学只能表现为“陈述句”呢？

言归正传。关于译文，这里有几点需要说明。首先，这个中文译本主要参考约翰逊(T. M. Johnson, 1851 - 1919)的英译本(*The Exhortation to Philosophy*, Grand Rapids, MI: Phanes Press, 1988)，同时对照 TLG (*Thesaurus Linguae Graecae*) 电子版的古希腊原文进行了修订，一些重要的术语在脚注中给出了原文；章节划分依据英文本，章节名为中译者所拟。其次，附录的内容依照英文本收入的附录编排；值得注意

① 参考柏拉图《欧绪德谟》282d6, 278c5, 278d2, 307a2; 《克利托丰》410d1, 410d3。

② 参考柏拉图《斐德罗》261a8。

的是，其中扬布里柯的几则残篇只是存留下来的全部残篇的一部分。英译本收入了普罗克洛的几段文字作为附录，我们在这里也予以保留；这几段文字涉及古代神谕，意思颇为费解，以致译者虽然参照了希腊原文，但译文所传达的意思仍属有限。最后，由于译者水平所限，译文中纰缪难免，敬请方家批评指正。

詹文杰

北京万寿兴隆寺，2008年夏

第一章 总论哲学规劝及其方式

关于毕达哥拉斯本人以及跟他的学说相一致的生活方式，还有毕达哥拉斯学派，我们在前一本书^①中已经讨论得差不多了。现在，我们要解释毕达哥拉斯学说的其余部分。我们从下面这点开始，也就是他的学派所描述的关于一切教养、学识和美德的一般的预备性训练。这种训练不是局部的，不是使得一个人在某个特殊方面变得完善；而是从总体上来说，使一个人的热情或愿望^②转向一切学问，一切知识^③，生活中一切美好和高尚的实践，一切教养，简言之，也就是一切分有“美”^④的东西。因为，如果没有通过“规劝”^⑤带来一种唤醒，一个人在自然的冷漠状态下不可能突然献身于美好和高尚的事业；如果他的灵魂没有被规劝所启发，他也不可能立即领会最高层次和最完满的善。

正如灵魂必须逐步从低往高走，经历所有美好的事物，最后才能达到最完满的善，所以，规劝也应该从那些最普通的东

① 扬布里柯在这里指的是他的著作《毕达哥拉斯的生平》。

② prothumia。

③ episteme。

④ to kalon。

⑤ to protrepein。

西出发，并且逐步前进。这种规劝将激发人们追求哲学本身；根据各种思想体系，从总体上进行哲学探索^①；不把任何学派置于优先地位，而是按照各种体系自身的价值肯定它们；并且，通过这样一种普通的和大众化的规劝方式，将哲学置于比单纯的人类事业更高的位置。在此之后，我们还要使用一种间接的规劝方法，它既不是全然大众化的，也不是毕达哥拉斯派的，但也不完全与这两种方法相背离。在这个间接的规劝过程中，我们将安排一些所有哲学都共有的规劝方式，它不是从毕达哥拉斯派的教导中推演出来的，因而跟它有所区别；但是我们会附加上毕达哥拉斯派中最适当和最典型的观点，使得按照这种间接的谈话方式会出现一种毕达哥拉斯式的规劝。’在此之后，我们有可能会离开外在的概念，转而去熟悉专属于毕达哥拉斯学派的系统性的证明，就好像通过某种桥梁或阶梯，逐步从底端上升到顶端。最终，我们会阐明毕达哥拉斯派那些私密的规劝方式^②；如果将它与其他思想体系进行比较，它在某种意义上会是离奇的和神秘的。

① to philosophhein。

② ta idia protreptika。

第二章 通过谚语来进行规劝

我们将从那些最基本的东西出发。这些东西对于所有人都是浅显明了的。它们虽然未能领会美德的能力和本质，但是按照关于美德的一般观念，它们通过某些广为人知的谚语唤起了我们对善的向往。这些谚语把现实中的一些明显的东西拿来作为范例。它们是这样表达的：

1. 正如通过眼睛来进行观看，我们通过灵魂来进行生活；正如通过眼睛的美德而看得好（清晰），我们通过灵魂的美德而生活得好（幸福）。

2. 正如黄金不可能因为生锈而受损，美德不会受到卑劣的玷污。

3. 我们应该尊奉美德犹如尊奉神圣的庙宇，以使我们的灵魂不会出现卑鄙的乖戾。

4. 我们应该信任美德犹如信任贞洁的妻子，但是，我们相信运气犹如反复无常的情妇。

5. 接受伴随着贫穷的美德要比接受伴随着富有的罪恶要更好，正如伴随着健康的节俭比伴随着疾病的奢阔要更好。

6. 正如过量的食物对身体是有害的，过量的财富会导致灵魂的损害。

7. 把剑交给一个疯子，跟把权柄交给腐败的人一样危险。

8. 正如将身体上的脓疮烫掉好过保留它，一个堕落的人去死好过活着。

9. 根据智慧得来的道理应该尽可能得到接受，就好像它们是琼浆蜜酿一样，因为它们所产生的快乐是真正的、不朽的和神性的。它们还带来慷慨，尽管它们不能使我们变成不朽的存在者，但是它们使我们能够获得关于永恒存在者（诸神）的知识。

10. 如果“敏锐感知力”^①值得我们寻求，那么，实践智慧^②更值得我们追求，因为它才是我们实践理性的敏锐感知力。通过敏锐感知力，我们免于受到感官的欺骗；通过实践智慧，我们在实践事务中避免错误思考^③。

11. 假如我们的心智要从所有的恶当中得到净化，犹如从某种玷污和不洁中得到净化，我们就要崇敬神圣者。

12. 我们要用献礼来装点庙堂，但是要用学识来装点灵魂。

13. 要掌握深奥的东西必须先学会浅显的东西，所以，要学习和掌握哲学就必须经过入门训练。

14. 土地的果实是逐年出产的，但是，哲学的果实在每个季节都出产。

15. 想从土地中收获最佳果实的人必须进行专心的耕作，所以，灵魂也必须得到精心的耕作，以便产出配得上其本性的果实。

假如某人从对每个人都明白的事物出发，在这类谚语上再增加一些类似的谚语，他将会按照一种通常理性把学生鼓动到哲学的事业中。

① euaisthesia。

② phronesis。

③ paralogizomai。

第三章 毕达哥拉斯派的格言规劝

还有另外一种规劝的方式，它使用一些格言，而不是把相似的东西拿来比照。这些格言是有韵律和节拍的，尤其是毕达哥拉斯派的格言，其中的一些范例我们可以从《金诗》^① 和其他一些诗句中看到，下面我给出一些例子：

要做这些事，想这些事，并且热爱这些事：

因为它们可以把你带到圣德的大道^②

通过这些格言，学生就被规劝到一切美好的学问和事业中来；无需忧虑那些必须担当的劳苦，也不要逃避那些必要的操劳。而且，毕达哥拉斯还规劝学生热爱美好的事物；所有事情都必须服务于美德的养成；不是单纯的某个美德，而是那种特殊的美德，这种美德让我们超越人类本性而达到神性的本质^③，达到对神圣美德^④的认识和接纳。而且，他又通过下面

① 参考“附录一”：毕达哥拉斯的《金诗》。——中译者

② 《金诗》第45-46行。

③ he theia ousia。

④ he theia arete。

这些诗句规劝学生追求理论性智慧^①：

当你掌握了这些事，你就会知道不死的诸神和凡人的体系^②。

知道何者贯通一切，何者主宰一切。

你将懂得，本性^③对于一切事物皆同，这是恰当的。

这样，你就不会期盼那不可期盼的，并且不会遭到任何蒙蔽。^④

这些诗句是值得赞叹的，因为它具有一种能力，可以激发那些有这方面天赋的人去从事理论哲学^⑤。因为对诸神的认识不仅是美德，而且是智慧和完满的福祉；它使我们与神相似。另一方面，对人的认识带来属于人类的美德，给予我们在社会或俗世事务方面的技能，使我们能够分辨利害，并且趋利避害。简言之，理论哲学教我们知道人的生命以何种方式由思想和行为所构成。最值得赞叹的是，这种理论哲学教我们领会到，我们每个人自身都有一个较为卓越部分（理性），凭借它我们得以贯通每个事物，并且，凭借它我们得以控制或抑制一切；由此我们也晓得，要从躯体的牢笼中解放出来很不容易。该格言的后半段规劝我们掌握关于自然哲学^⑥方面的知识以及

① he theoretike sophia。

② systasis。

③ physis。

④ 《金诗》第49-53行。

⑤ he theoretike philosophia。

⑥ physiologia。

关于宇宙的全部理论^①。因为宇宙的本性总是自身相似的，在同一个圆中持续旋转，——如果有人知道这点，他就不会期盼那不该期盼的事情，也不会不认识到任何必然要发生的事情。

下面这则格言将规劝建立在这样的事实基础之上，亦即我们所过的生活乃是由我们深思熟虑和自愿选择的。这则格言如下：

你还将懂得，凡人给自己带来灾祸。^②

如果人是行为的主宰者，并且自身就有能力选择善和避免恶，那么，不使用这种能力的人就完全对不起自然赋予他的这些优点和特长。所以，毕达哥拉斯所说的无非是这个意思，也就是说，我们选择自己的灵命^③，我们就是自己的运气，我们获取自己的福祉。他还表明，只有那些高尚的事物和就自身而言有价值的东西才值得选择。

接下来这则格言与此相似：

他们既看不见也听不到身边的善，
很少人知道怎样将自己从各种恶中解脱出来。^④

诸善（各种美好的东西）^⑤ 与我们的灵魂具有相同的本

① theoria。

② 《金诗》第54行。

③ daimon。

④ 《金诗》第55-56行。

⑤ ta agatha。

性，它们彼此亲近；在一切事物当中，诸善乃是最亲近于我们的东西；它们自身就具有特殊的规劝性。但是，人们由于感觉上的无能，既看不见也听不到这些善，直到它们从昏昧中被唤醒，神奇地将我们引导到理性的生活中，因为惟有理性能看到和听到一切。很少有人能洞见这种对恶的摆脱，它规劝我们从身体中分离开来，并且过一种纯粹灵魂方面的生活，这被我们称作“死亡练习”^①。

从对恶的弃绝出发还可以得出另外一种规劝方式。因为“在来回转动的圆柱体上颠簸，承载着无限的灾难”^② 乃是不可忍受的。“恶”带来暴力、无理智、粗暴和浮躁，尤其还有不确定性，所有这些都是应该尽力避免的。

这则格言后面接着的是：

与生俱来的“纷争”困扰着他们，他们却浑然不知，
对于纷争，切不可挑拨它，而要向它让步，逃
避它。^③

毕达哥拉斯在这里指出，人类的本性有两个方面，一方面，我们出生于变易的世界，乃是作为匆匆过客的生命，正如有些人说的“多头怪兽”，有些人说的“有死的生物种类”，还有些人说的“变易的本性”；另一方面，我们具有神性。在这里，毕达哥拉斯将这种过客一样的生命称之为“同类的纷争”，它不具有与我们最根本的生命同样的地位，而只是作为

① melete thanatou。

② 《金诗》第 58 行。

③ 《金诗》第 58 - 60 行。

一个附属物寄随在生命之上。毕达哥拉斯劝告我们，放弃这种同类的纷争，在和谐和统一的理性活动中彼此交往，它会带来利益而不是损害，带来保全而不是毁灭；并且，让人类本性中次要的、非本质的部分作为外在的和敌对的东西脱离自身。由于所有这些，人性中的前一个方面只值得简单讨论一下，而后一个方面值得详细讨论。所以，这种关于理性生活的规劝方式是最有效的。

下一个格言鼓励我们争取神性的圆满以及最卓越的生活方式，由此我们得以与诸神相沟通：

宙斯，万有之父！把人类从所有的恶中解放出来吧，
向所有人指明，他们可以享有什么灵命^①。

鼓起你的勇气吧！因为凡人也是似神的种族。^②

这里，首先有一种值得赞叹的规劝，这就是它让人获取神性的福祉；这个规劝夹杂着祈愿者对诸神的祈祷，尤其是向人类的主宰者宙斯的祈祷。其次，它彰显了从诸神那里指派给我们的灵命，通过这些灵命我们再次回忆起诸神。人们要接受灵命的指引，否则他不可能上升到神性和原初的境域。由于这个灵命，每一个热爱神的人将得到真正的净化。首先，我们应该感谢这个灵命将我们从由于出生而带来的罪恶中解放出来。然后，我们要感谢这个灵命带来了关于神性和喜乐的生活之本性的知识；通过这种知识，我们得以提升，并且领会本原和神圣

① “daimon”（灵命）在这里表示“主宰和守护着人的精神性力量”。——中译注

② 《金诗》第61-63行。

的人之种族；我们将从诸神那里接受最大的福祉。最后，毕达哥拉斯规劝人们改变灵魂的习惯，使它转向自在的灵魂本身；通过这种生活方式，灵魂从肉体中解放出来，并且从内在于肉体中的欲望和激情中解放出来。他还这样说：

让理智^①作为你最高的向导
来判断和阐明每个东西。
在脱离身体之后，你将到达自由的以太，
成为一位不死和不灭的神，永垂不朽。^②

这则格言首先所要规劝的是：人们要把理性设定为灵魂的统领，承认理性的优先地位，并且让理性维持与神相似的纯净。然后，假如我们离开肉体而过渡到以太^③的境域，那么我们就从人之本性转变为神的纯粹性，因而也就选择了不死的生命，并且置身于不死者的行列。通过这些实践，我们返回到神性的状态，被接纳到神圣的界域。这个界域也就是我们沉落为人形之前的状态。这种规劝方式清楚地表明，它要让我们追求更好的或更高的生命。

① gnome。

② 《金诗》第69-71行。——中译注

③ “以太”是超越于俗世领域的不完善元素之上的第五种元素或最精纯的元素。

第四章 阿尔基塔的哲学规劝

现在让我们进一步揭示深奥和专业的规劝方式。在我们透露最根本的那些本质^①之前，让我们首先考虑这样一些东西，它们迫使我们对这些本质进行神学方面和理性方面的探索和研究，并且激发我们获得最高的智慧形式。阿尔基塔（Archytas）^② 在他的文章《论智慧》的开头就这样规劝说：

智慧胜过所有人类事务，正如视觉胜过身体方面的其他感觉，理性胜过灵魂，太阳胜过星星。因为视觉是所有感觉中最迅速和最多样的；而理性是灵魂中最优越的部分，它通过思维来判断对错，就好像视觉或灵魂的能力一样。太阳是自然事物的眼睛和灵魂。因为一切事物都通过太阳才变得可见，才得以生长，才得以被觉察，而且，正因为太阳，一切事物才衍生出它们的根并且得以生长、受滋养和成长，并且通过太阳而与感觉相联结。

在这里，阿尔基塔精确地表明了智慧的本性和功能；更重

① ousia。

② 阿尔基塔（公元前4世纪上半叶）是一位重要的毕达哥拉斯派成员，他是一位杰出的将军、政治家、数学家、哲学家，也是柏拉图的朋友。

要的是，它通过这种方式把人规劝到理性和沉思^①。还有，这个让人赞叹的规劝还提供了另外的优点。通过一种清晰的类比，他从那些为人熟悉的事物中推演出对更高层次的、不为人所熟悉的东西的回忆。因为所有人都知道视觉是一切感觉中最为敏锐、精妙和优秀的感觉，也没有人不知道太阳比所有星星都优越，而且，理性是灵魂中的主导因素也已经被接受为一个普通的观念了。

通过这个比照，阿尔基塔清楚而精确地表明了智慧对于一切人类事务的优越性，以至于对那些在晦涩言论中倾听奥秘的人而言，真理变得可以领会和可以理解了。还有，从它们各自的差异当中，人们领会到了关于智慧的知识，以及对追求智慧的规劝。首先，假如视觉是所有感觉当中最迅速和最多样的，那么通过类比，智慧可以领会最遥远的事物，它们就像在当前一样；并且，智慧可以在其自身中理解一切事物的各种形式。其次，假如理性是灵魂中最优越的部分，它通过思维和推理来判断对错，就好像视觉或灵魂的能力一样，那么毫无疑问，智慧同样胜过思维和推理，它通过理智^②来沉思^③诸实在^④，而不是通过思维和推理；它自在地判断诸善，并且自在地完善它们；它是关于可知者的视觉，就好像神圣和完满的能力。最后，如果太阳是自然事物的眼睛和灵魂，因为一切事物都通过太阳而变得可见，才得以生长，才得以被觉察，而且正因为太阳，一切事物才衍生出它们的根并且得以生长、受滋养和成

① theoria。

② noesis。

③ theorein。

④ ta onta。

长，并且通过太阳而与感觉相联结，——那么，通过这个类比，智慧显然是可知事物的眼睛和生命，是世界上一切生成变化的首要原因，也是事物最初生长和最初秩序的首要原因。所以，我们会想：假如某个人希望分享最高的福祉，那么，他岂不应该尽最大的努力和意愿去寻求这样一种伟大的东西，这样一种带来所有美好东西的原因？

以上就是从智慧的尊严和优越性中引发出来的规劝。关于真正的人之本性所蕴含的东西，阿尔基塔通过下面的话来进行说明：

人类是众多动物中最有智慧的；因为它能够沉思诸实在，从一切事物中获得知识和实践智慧^①。此外还要算上这点，亦即神已经将普遍理性的体系铭刻和显示在它里面，其中包括一切实在的各种样式，以及名词和动词的意义。有一个地方被指派给语音，这也就是咽喉、嘴巴和鼻子。然而，正如人生来就有发声的器官，通过这些器官，名词和动词被表达出来；同样地，人还有观念的器官，这些观念通过可见事物得以表达和反映出来。在我看来，这就是智慧的作用，为此人类得以产生和建构，并且从神那里得到器官和能力。

这种规劝方式建基于人类本性的假设。因为，如果人是最有智慧的动物，并且能够沉思诸实在，那么，他就必须去努力获取这种洞识和神学方面的智慧。假如他在本性上就具备一种

① phronesis。

因为，除非我们不仅按照人的本性而且还按照神的本性而生活，否则我们就不得不按照本性而生活，而本性乃是我们所有人都强烈欲求的；而且，除非通过哲学的帮助，追求并沉思到涉及诸实在的智慧，否则我们也不会变得幸福。

还有，这个规劝中还有一个“复合式”要素值得注意：它同时引导人追求理论哲学和实践哲学。因为实践智慧的获取乃是实践哲学的一种成果，它的目标不仅在于对一个事物进行单纯的沉思，而且还要通过它的活动来领会它。实际上，沉思乃是理论理性的一种特殊功能。由此可见，这个规劝恰好适合这两方面的因素。然而，如果智慧变得愈加普遍化，从而扩展到一切事物之上，那么，这种智慧的好处也就变得越表面化，所以，还有一个更完善的规劝产生了，阿尔基塔是这样说的：

智慧并不只精通某个存在者，而是完全精通一切存在者。我们应当考究的不是特殊事物自身的原则，而是一切存在者共同的原则。因为智慧与一切存在者的关系跟视觉与一切可见者的关系一样；它的功能乃是认识和沉思一切存在者的普遍性质。由于这点，智慧所探寻的是一切存在者的原则。

在这里，阿尔基塔没有把智慧的能力限制在一个特定的领域中，而是说智慧的能力普遍地延伸到一切存在者，并且，智慧考察一切存在者的原则，它以最简单的方式把它们当作一个种类来沉思它们，正如视觉也以同样的方式把握所看见的事物。此外，他还进一步说，智慧就是对一切存在者之普遍法则的掌握，为了这个目标，它进行沉思和推理。因而，只有这种

知识无需假设，它所探寻的乃是一切存在者的原则，故而它能够出于自身的原则做出解释。由此可见，这种规劝方式是非常得体的。如果我们不能够通过这样一种智慧把握到某种更普遍的（或者说，更完满的、更一般的、自足的、优秀的、美好的）东西，那么，那些希望通过推理和理性来获得福祉的人们就应该去把握一切存在者的原则。

最后，这个规劝上升到了最高层次，如下：

无论谁能够将一切属类归结到同一个本原，并且能够将它们综合起来进行考量，那么，在我看来，他就是最有智慧的人，并且拥有最完满的真理。这个人将能够从中发现一个很好的俯瞰的位置，从这个位置上，他能够看到神性和符合神性并从属于神性的一切事物，并且能够将它们彼此区分开来。同样，他已经进入到最宽广的道路，能够在理性的推动下向正确的方向前进，并且最终到达目标。他能够将开端与终点联结起来，并且知道神就是一切由于正义和正当理性而成就的事物之开端、中间和终点。

在这里，阿尔基塔十分清楚地设定了神学规劝的最终目标。他认为，这个目标不在于把握众多的本原和所有种类的存在者；相反，他竭力主张：所有包含在同一个本原之下的种类必须得到分析，并且，那些最接近于单一本原的衍生者应当与这个单一本原分别开来。这样，通过将“多”和“一”复合起来，他就按照“数”的原则将众多事物综合并归结到了一起，从而继续思索距离单一本原更远的东西。沿着这种方式扩展到每一个部分，他就时而从“多”上升到“一”，时而从

“一”下降到“多”。

既然我们最希望得到的是真理和智慧，那么，这个规劝也就是引导那些真正对理论哲学有造诣的人们去寻求这样一种关于“一”的知识，这也就是一切沉思^①的终极目标。阿尔基塔在这里引入了更为卓越的“善”。从“善”出发，正如从瞭望塔上进行俯瞰，我们就能够观察到神性，以及受神性支配的万事万物。因为，如果神性乃是所有真理、福祉、本质、原因、本原的创造者，那么，我们当然要热衷于寻求关于神性的知识；通过这种知识，一个人可以领会纯粹的神性，并且，通过这种学问，他能够将终点与开端联结起来。终点与开端不可分割，将所有东西综合到一个同时包含开端、中间和终点的“一”，这样的一种生命也就是完满和幸福，这也就是神性。这种神性对于那些追求幸福的人而言是必要的。由此可见，这个规劝考虑到了我们整个人类以及整个自然，也就是说，它贯通了一切存在者，最终将所有的规劝方式归结到一点，这就是规劝人们向往“神性”。

① theoria。

第五章 毕达哥拉斯派的 理论性规劝

从现在开始，我们应该使用毕达哥拉斯派关于规劝的各种分析。这个学派的弟子们最熟练和完美地追随着他们的导师。他们将各种规劝方式划分开来，由此他们对哲学探究的规劝与其他学派有所区别。他们只认可通过最科学的证明从前提合乎逻辑地推导出来的结论，因而突出地强化和巩固了这种规劝。有这样一些分析：所有人都追求幸福，但是我们只有在拥有许多好东西^①的时候是幸福的。就好东西而言，有些属于身体方面的，它可能是天生就有的，如匀称、协调和力量，它也有可能是外在的东西，例如高贵的出身、权力以及在本国的名望；另一些是属于精神方面的，例如贞洁、正义和勇敢，尤其是智慧。还有一点很重要的，它与这些好东西关联在一起，这就是我们通过正当的行动保卫我们的福祉；这些福祉要么来自智慧，要么来自于事物内在的能力。但是，我们不会由于拥有这些好东西而突然变得幸福，除非它们以某种方式对我们有益处。所以，除非我们使用这些好东西，否则它们即使摆在面前也不会对我们有任何益处。因为没有什么东西会纯粹因为它的

① ta agatha。

果是，他们应该花更多的时间投身于其他的技艺或工作，从而未能在较短时间里对哲学达到精通。这说明哲学思考的能力可能并不困难。而且，事实上每个人都乐于投身于这种学习，并且希望精通哲学而忽略其他事情。这是一个很有力的证据，它说明哲学的学习可以伴随着持续的快乐。没有一个人希望长期受苦而毫无所获。除此之外，哲学的使用也与其他东西的使用有很大的不同。因为它不需要任何的工具，也不需要任何场所，相反，无论谁在什么地方都可以使用他的思维^①，因而他到处都可以从他所面对的东西那里获得真理。所以，下面这点就得到了澄明，亦即：哲学乃是能够被掌握的最高财富，并且掌握它并不困难。总而言之，通过对所有前提的思考，哲学完全值得花费最大的精力去追求。

^① dianoia。

